

II. Origin of the animals (1)

Origine degli animali (1)

Name(s), code and addresse(s) of the holding(s) of origin as well as the name of the administrative district where the holding(s) of origin is (are) located:

Nome(i) e indirizzo (i) dell'(degli) allevamento (i) di origine e nome della provincia dove gli allevamenti di origine sono situati:

.....
.....

Name and address of the exporter

Nome e indirizzo dell'esportatore

.....
.....

III. Destination of the animals (1)

Destinazione degli animali (1)

The breeding cattle are dispatched from the assembly centre where they are collected, to Iran without coming into contact with cattle for breeding or production of a lower health status. The assembly centre had been cleaned and disinfected prior to the entry of the cattle described in this certificate into the assembly centre.

I bovini da riproduzione sono spediti dal centro di raccolta, dove sono stati riuniti, in Iran senza entrare in contatto con bestiame da riproduzione o da produzione di status sanitario inferiore. Il centro di raccolta era stato pulito e disinfettato prima dell'entrata del bestiame descritto nel presente certificato nel centro stesso.

Name and address of the assembly centre as well as the name of the rural district where the assembly centre is located:

Nome e indirizzo del Centro di Raccolta e nome della provincia dove il centro è situato:

.....
.....

Approval number of the assembly centre:

Numero di approvazione del centro di raccolta.....

Place of destination in Iran

Luogo di destinazione in Iran:

.....

Name and address of the consignee

Nome e indirizzo del destinatario:

.....
.....

Type and identification number of means of transport:

Tipo e numero di identificazione del mezzo di trasporto:

.....
.....

(Lorry/Camion; Aircraft/Aereo; Ship/Nave)

IV. Health information(1):

Informazioni sullo stato sanitario(1):

I, the undersigned official veterinarian, certify that the animals meet the following requirements:

Io sottoscritto, veterinario ufficiale, certifico che gli animali rispondono alle seguenti condizioni:

1. Health status of Italy:

Situazione sanitaria dell'Italia:

- 1.1- According to the standards of the International Animal Health Code of the World Organization for Animal Health (OIE), Italy is recognized as a Country free of foot-and-mouth disease (FMD) without vaccination as well as free of rinderpest. The bovine animals have not been vaccinated against rinderpest.**

In accordo con gli standards dell'Ufficio Internazionale delle Epizoozie (OIE), l'Italia è riconosciuta Paese indenne da afta epizootica (FMD) senza vaccinazione così come da peste bovina. Gli animali non sono stati vaccinati per la peste bovina.

- 1.2- According to the standards of the International Animal Health Code of the World Organization for Animal Health (OIE), the Regions of Italy from where the animals originated are free of bovine tuberculosis and bovine brucellosis.**

In accordo con gli standards dell'Ufficio Internazionale delle Epizoozie (OIE), le Regioni dell'Italia da dove originano gli animali sono indenni da tubercolosi bovina e da brucellosi.

- 1.3- During the last 24 months Italy has been free of vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and Rift Valley fever.**

Durante gli ultimi ventiquattro mesi l'Italia è stata indenne da stomatite vescicolare, pleuropolmonite bovina contagiosa, lumpy skin disease, e febbre Rift Valley.

- 1.4- According to the standards of the International Animal Health Code of the World Organization for Animal Health (OIE), Italy is a country with a negligible risk with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE).**

In accordo con gli standard dell'Ufficio Internazionale delle Epizoozie (OIE), l'Italia è considerato paese con rischio trascurabile per quanto riguarda la encefalopatia spongiforme bovina (BSE).

1.5- In Italy/In Italia

- a) BSE is a notifiable disease;**

La BSE è una malattia soggetta a denuncia obbligatoria;

- b) An effective and continuous BSE surveillance and monitoring system is practiced in accordance with the OIE Code;**

In accordo con quanto stabilito dall'OIE è messo in pratica un sistema di sorveglianza continuo ed efficiente per quanto riguarda la BSE;

- c) A system for identification and registration of bovine animals is in place that records the movements of any individual bovine animal from birth to death and enables traceability to the dam and to the holding of origin;**

È in atto un sistema di identificazione e registrazione dei bovini che segue gli spostamenti di ogni singolo animale dalla nascita alla morte e permette la tracciabilità in modo da risalire alla madre e all'allevamento di origine.

- d) **In the event of a BSE outbreak, the infected animal and its offspring that had been born within the past two years are culled and safely disposed of without delay, this includes the cohort after the end of its productive life;**

In caso di insorgenza della BSE, l'animale infetto e la sua prole nata negli ultimi due anni sono abbattuti e smaltiti senza indugio, questo include il suo gruppo fin dopo la fine della sua carriera produttiva;

- e) **If BSE is suspected a ban on movement is imposed on the herd;**

Se esiste il sospetto di BSE vengono sospese tutte le movimentazioni dalla mandria;

- 1.6- **Since the animals intended to be exported were born, it was prohibited to feed ruminants with products containing animal proteins, except for milk and milk products, and fats derived from tissues of warm-blooded terrestrial animals as well as compound feeding stuffs containing these straight feeding stuffs. The compliance with this ban is subject to official monitoring.**

Da quando gli animali destinati all'export sono nati è vietato alimentare i ruminanti con prodotti contenenti proteine animali, fatta eccezione per il latte e i prodotti lattiero-caseari, e con grassi e derivati da tessuti di animali terrestri a sangue caldo, nonché gli alimenti composti contenenti questi alimenti base. Il rispetto di questo divieto è soggetto ad un controllo ufficiale.

2. **Health status of the herd of origin**

Situazione sanitaria degli allevamenti di origine.

- 2.1- **Clinical cases of paratuberculosis as well as of bovin trichomonosis and bovine campylobacteriosis in the herd of origin have not been officially notified in the past 6 months.**

Nel corso degli ultimi sei mesi, nell'allevamento di origine, non sono stati ufficialmente dichiarati casi clinici di paratubercolosi, di tricomoniasi e di campilobatteriosi.

- 2.2- **The animals come from a herd of cattle which has been for the last 12 months officially free of bovine tuberculosis, bovine brucellosis and enzootic bovine leucosis**

Gli animali procedono da mandrie bovine che sono state dichiarate, negli ultimi 12 mesi, ufficialmente indenni da tubercolosi bovina, da brucellosi e da leucosi

- 2.3- **The animals come from a herd of cattle either which has been officially recognized as being free of BHV-1 or where no clinical case of BHV-1 has been officially notified during the last 30 days prior to dispatch.**

Gli animali provengono da mandrie bovine che sono state o ufficialmente riconosciute indenni da BHV-1 oppure nelle quali nessun caso clinico di BHV-1 è stato ufficialmente notificato nei 30 giorni precedenti la spedizione.

- 2.4- **The herd has been under official veterinary surveillance. Neither have any contagious notifiable animal diseases occurred in the herd during the last six months, nor has the herd been subject to restrictions for animal health reasons.**

La mandria è sottoposta a sorveglianza veterinaria ufficiale. Nessun caso di malattia contagiosa soggetta a denuncia è stato dichiarato nell'allevamento nel corso degli ultimi sei mesi e neppure la mandria è stata soggetta a restrizioni per motivi di sanità animale.

- 2.5- **No BSE case has occurred in the herd of origin in the past seven years.**

Nessun caso di BSE è stato dichiarato nell'allevamento di origine nel corso degli ultimi sette anni.

3. **Health status of the animals:**

Situazione sanitaria degli animali

- 3.1- **The bovine animals to be exported to Iran were born and reared in a European Country in herds according to point 2. The bovine animals intended for exportation to Iran are not direct offspring of dams that had contracted BSE.**

I bovini destinati all'esportazione in Iran sono nati e allevati in Italia in allevamenti che rispondono al punto 2. I bovini destinati all'esportazione in Iran non sono la prole di madri positive alla BSE.

- 3.2- **The bovine animals intended for exportation to Iran(2)**

I bovini destinati all'esportazione in Iran(2)

The animals were tested with negative result for virus genome of BT in one PCR test realized at least 7 days after a treatment with insecticides approved by the veterinarian authorities in order to protect them against vector attacks by insects transmitting bluetongue disease, and within 7 days prior to dispatch.

Gli animali sono stati sottoposti con risultato negativo a un test per il genoma del virus della BT tramite PCR realizzato almeno 7 giorni dopo essere stati sottoposti a un trattamento con insetticidi approvati dalle autorità veterinarie per proteggerli dall'attacco di insetti vettori che possono trasmettere la bluetongue, ed entro i 7 giorni precedenti la spedizione

And/e

Were treated with insecticides approved by the veterinary authorities;

Sono stati trattati con insetticidi approvati dalle autorità veterinarie;

- 3.3- **These are not cattle which have been given away within the framework of a National disease eradication procedure.**

Questo non è bestiame che deve essere eliminato nell'ambito di un piano Nazionale di eradicazione di malattie

- 3.4- **The animals were free of any clinical signs of disease, on the day of loading.**

Gli animali erano indenni da ogni sintomo clinico di malattia, il giorno del carico.

- 3.5- **The cattle to be exported to Iran were tested negative for the following diseases or antibodies during the past thirty days. The following vaccinations or treatments have been administered to them.**

Gli animali destinati all'esportazione in Iran sono stati testati con risultato negativo per le seguenti malattie o anticorpi nel corso degli ultimi trenta giorni. Le seguenti vaccinazioni o trattamenti sono stati somministrati loro.

- a) **BHV-1 (IBR/IPV)**

ELISA test for BHV-1 gE-antibodies with negative findings

Test ELISA per BHV-1 anticorpi gE con risultato negativo

- b) **BVD/MD - ELISA virus antigen test or virus isolation for bovine virus diarrhoea/mucosal disease**

Test ELISA antigene o isolamento del virus per il virus BVD/MD

- c) **The animals were treated against internal and external parasites before exportation to Iran.**

Gli animali sono stati trattati contro i parassiti interni ed esterni prima dell'esportazione in Iran.

- 3.6- **If the bovine animals to be exported to Iran are male breeding cattle, these had either not been used for natural service or tested negative for bovine trichomonosis and bovine campylobacteriosis.**

Se i bovini destinati all'esportazione in Iran sono maschi da riproduzione, questi o non sono mai stati usati per la inseminazione naturale, oppure devono essere testati con risultato negativo per la tricomoniasi e la campilobatteriosi.

3.7- Bovine animals to be exported to Iran have been quarantined for 15 days on Italian territory.

I bovini destinati all'esportazione in Iran hanno effettuato una quarantena di 15 giorni nel territorio italiano.

3.8- Regarding Schmallenberg disease, livestock originated from areas where no cases are reported of that disease at least in the previous year and these animals must be transported safely and protected from the vector of Schmallenberg disease during all the journey/

Per quanto riguarda la malattia di Schmallenberg, il bestiame deve provenire da zone dove non sono riportati casi di tale malattia almeno nell'anno precedente e gli animali devono essere trasportati in modo sicuro e protetti dal vettore della malattia di Schmallenberg durante tutto il viaggio.

4. Transport

Trasporto

4.1- Prior to loading of the animals, the means of transport were cleaned, disinfected and treated with insecticides with products with long remanence (duration of action).

Prima del carico degli animali, i mezzi di trasporto sono stati puliti, disinfettati e trattati con prodotti insetticidi a lunga permanenza (durata dell'azione).

4.2- The animals were transported in means of transport from the assembly centre mentioned in part III to the port of loading, that meet the requirements stated in point 4.1.

Gli animali sono stati trasportati in mezzi di trasporto, dai centri di raccolta menzionati al punto III al porto di imbarco, che soddisfano a quanto stabilito al punto 4.1

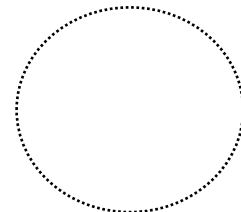
V. This certificate is valid for 15 days from the date of loading

Questo certificato ha la validità di 15 giorni dalla data del carico

Done at/Fatto a:

on/il:.....

Seal (4)
Timbro



.....
(Signature of the competent official veterinary) (4)

(Firma del veterinario ufficiale competente)

.....
(Name and position of the official veterinarian in block letters)

(Nome e qualifica del veterinario ufficiale in lettere maiuscole)

- 1) **If supplementary information is required, an enclosed list must include the following data and be signed and sealed by the certifying official veterinarian and must be inseparably attached to the veterinarian certificate.** / *Se sono necessarie informazioni supplementari, la lista relativa deve includere i seguenti dati, deve essere timbrata e firmata dal veterinario ufficiale certificante e deve essere inseparabilmente allegata al certificato sanitario.*
- 2) **Delete as appropriate** / *Cancellare la menzione inutile.*
- 3) **The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate.** / *Il colore del timbro ufficiale e della firma apposta devono essere diversi da quello di stampa del certificato.*